

DAY ONE IN EUROPE

DAY 1 στην Ευρώπη

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



**DAY
ONE**
IN EUROPE

Η LABA (Γαλλία) και 7 ευρωπαϊοί εταίροι ξεκίνησαν το πρόγραμμα Erasmus+ DAY 1 στην Ευρώπη το 2020 ως 2023.

Ο στόχος του: Να διερευνήσει και να ενισχύσει τη μητρική γλώσσα των αλλόφωνων παιδιών μεταναστών (που δεν μιλούν τη γλώσσα της χώρας

υποδοχής) και να την προτείνει ως παιδαγωγικό πόρο κι όχι ως στοιχείο διαφοροποίησης. Ο αντίκτυπός του; Προώθηση της ένταξης των αλλόφωνων παιδιών μεταναστών στη χώρα άφιξής τους.

Το σχέδιο προτείνει τη δημιουργία ενός παιδαγωγικού πακέτου για την πρώτη ημέρα του σχολείου για τα παιδιά αυτά, για την προσοχή των εκπαιδευτικών και των επαγγελματιών που υποδέχονται τα παιδιά αυτά. Αυτό το σετ θα αποτελείται από 5 κουτιά (BOX): "κουτί γεύματος", "κουτί μουσικής", "κουτί αλληλογραφίας", "κουτί παιχνιδιού" και "κουτί γλώσσας". Αρκετές τάξεις δημοτικών σχολείων στη Γαλλία, την Ιταλία και το Βέλγιο πειραματίζονται ήδη με ορισμένα από τα εργαλεία.

Η καινοτομία αυτού του έργου έγκειται επίσης στη σύμπραξη, η οποία αποτελείται από σχολεία, καλλιτέχνες, εκπαιδευτές, ερευνητές κι έναν ανθρωπολόγο μαγειρικής



ΣΥΝ-ΚΟΙΝΩ

πολιτισμός/culture
κοινωνία/society
περιβάλλον/environment

Η **Συν-κοινώ Coop**, στο πλαίσιο αυτού του έργου, είχε την ευθύνη να αναπτύξει έναν

διδακτικό οδηγό με το παιδαγωγικό περιεχόμενο 10 διαδραστικών εργαστηρίων που βασίζονται

στο παιδαγωγικό θέατρο, το κουκλοθέατρο και το θέατρο αντικειμένων και το παιδικό παιχνίδι και τα παιχνίδια.

Ήταν επίσης υπεύθυνη για την εκπαίδευση των εκπαιδευτών των άλλων εταιριών του προγράμματος στη διδακτική αυτής της βαλίτσας εκπαιδευτικού υλικού.

PLAYING BOX

Εταιρικό σχήμα του προγράμματος:

- **Belgique** : Ecole Fondamentale de l'Athénée Royal Bruxelles 2 MUSIC BOX
- **France** : Ecole élémentaire Ferdinand Buisson, Territoires Alimentaires LUNCH BOX
- **Grèce** : Συν-κοινώ Κοιν.Σ.Επ. PLAYING BOX
- **Irlande** : Momentum Marketing Services Limited LANGUAGE BOX
- **Italie** : Istituto Comprensivo Palmanova MAIL BOX
- **Malte** : VisMedNet Association

Ιστοσελίδα : <https://dayoneproject.eu/>

Η ικανότητα επικοινωνίας στη μητρική γλώσσα είναι μία από τις βασικές ικανότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη δια βίου μάθηση. Η μεταναστευτική κρίση στην Ευρώπη φέρνει νέους μαθητές στα σχολεία, ιδίως μη φυσικούς, οι οποίοι δεν μιλούν τη γλώσσα των δασκάλων τους. Οι εκπαιδευτικοί βρίσκονται σε αδιέξοδο όταν αντιμετωπίζουν αυτή την κατάσταση, λόγω έλλειψης κατάρτισης, μετάφρασης και γνώσης των μεταναστευτικών κινήσεων.

Γνωρίζουμε από την έρευνα για την πολυγλωσσία ότι είναι σημαντικό να μην δημιουργείται γλωσσική ρήξη σε ένα μεταναστευτικό ταξίδι, προκειμένου να διευκολύνεται η ένταξη και η επιτυχής μάθηση.

Υπάρχουν εργαλεία και παιχνίδια που έχουν σχεδιαστεί για να διευκολύνουν την άφιξη των αλλόφωνων παιδιών στην τάξη υποδοχής τους. Λίγοι υποστηρίζουν την εκτίμηση της μητρικής τους γλώσσας, η οποία συχνά αποτελεί αντικείμενο γλωσσοφοβικών εκδηλώσεων.

Εκείνα που το κάνουν μπορεί να έχουν στιγματιστικό αποτέλεσμα: δημιουργούν την αίσθηση της διαφορετικότητας, γελοιοποιώντας την "πολιτιστική ταυτότητα" αυτών των παιδιών. Όπως έχουν επισημάνει οι καλύτεροι ερευνητές της πολυγλωσσίας, τα παιδιά αυτά πρέπει να εξαφανιστούν μέσα στην ομάδα για να ενσωματωθούν καλύτερα. Η πρόκληση της ΗΜΕΡΑ 1 ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ είναι να αναπτυχθούν εργαλεία που θα επιτρέπουν στους εκπαιδευτικούς φορείς να χρησιμοποιούν τη μητρική γλώσσα ως πόρο για όλους τους μαθητές και όχι ως δείκτη διαφορετικότητας.

Οι Έλληνες, οι Βέλγοι, οι Γάλλοι, οι Ιταλοί, οι Ιρλανδοί και οι Μαλτέζοι εταίροι έχουν ήδη εργαστεί σε έργα που προωθούν την ένταξη των παιδιών που δεν μιλούν τη μητρική τους γλώσσα στις χώρες υποδοχής τους. Συγκεντρώνοντας τα αποτελέσματα των προηγούμενων έργων τους, με την υποστήριξη γλωσσολόγων, ανθρωπολόγων, κοινωνιολόγων, φιλοσόφων και συγγραφέων, και με την υποστήριξη των εθνικών εκπαιδευτικών αρχών, δημιουργούν έναν ευρωπαϊκό χώρο κατάρτισης για τους εκπαιδευτικούς που εργάζονται στα σχολεία για να εξερευνήσουν τη μητρική γλώσσα ως παιδαγωγικό και πολιτιστικό πόρο.

Έχουν ορίσει τέσσερις τομείς εργασίας στους οποίους η γλώσσα και ο πολιτισμός μπορούν να εκφραστούν σε όλες τις μορφές τους: μαγείρεμα και φαγητό, τραγούδι, αλληλογραφία και παιχνίδια.

Το DAY 1 IN EUROPE διήρκησε τρία χρόνια (ως τον Ιούνιο του 2023) και οδήγησε στη δημιουργία 5 παραγωγών: LUNCH BOX, MUSIC BOX, MAIL BOX, PLAYING BOX και LANGUAGE BOX με βάση τον πειραματισμό, την έρευνα και την ανταλλαγή καλών πρακτικών στον τομέα. Οι τελικοί δικαιούχοι τα παιδιά και οι οικογένειές τους, τόσο οι μετανάστες όσο και οι πρόσφυγες. Το κοινό-στόχος οι εκπαιδευτικοί που εργάζονται με παιδιά ηλικίας 6-11 ετών. Τα εργαλεία αναπτύσσονται σε 4 γλώσσες: αγγλικά, ιταλικά, γαλλικά και ελληνικά.

Τα εκπαιδευτικά κουτιά προσφέρονται σε ψηφιακή μορφή και περιλαμβάνουν 4 εκπαιδευτικές ενότητες (μεταξύ 40 και 80 θεματικών προτάσεων δράσης) με βίντεο / ηχητικά αποσπάσματα / συνεντεύξεις / κόμικς και άλλες μορφές ανατροφοδότησης, 4 εκπαιδευτικά σεμινάρια και 1 εκπαιδευτικό μάθημα πιστοποίησης που συνοδεύεται από 1 φυλλάδιο συστάσεων για την Εθνική Εκπαίδευση.

Η συμμετοχή του 6^{ου} Πειραματικού Διαπολιτισμικού Δ.Σ. Ελευθερίου Κορδελιού στο πρόγραμμα

«Θεατροπαιδαγωγική & Διαπολιτισμική Εκπαίδευση» στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού προγράμματος «Day One in Europe», Erasmus+, υλοποιήθηκαν από τα μέλη της Κοιν.Σ.Επ. Συν-κοινώ, (Μάρθα Κατσαρίδου, Juanjo Corrales, Koldo Vio) έξι δίωρα βιωματικά θεατροπαιδαγωγικά εργαστήρια για τις Δ', Ε' & Στ' τάξεις. Συμμετείχαν οι εκπαιδευτικοί του σχολείου (κατά αλφαβητική σειρά): Δελημπέη Ελένη, Ζερβού Κυριακή, Καρακατσάνη Ηλέκτρα, Κεφαλίδου Άρτεμις, Κουντουριώτη Αντιγόνη, Μαργαρίτη Ελένη, Μπασλή Μαριάνθη, Παλαιοχωρινού Κατερίνα, Σκίπας Ιωάννης, Στάθη Ευγενία, Τυριακίδου Σοφία, Φιλιππίδης Αντώνιος.

Πιο αναλυτικά, στις Δ' τάξεις, με αφορμή το εικονογραφημένο παιδικό βιβλίο «Η βαλίτσα» του Chris Naylor-Ballesteros και μέσα από την αξιοποίηση κατάλληλα επιλεγμένων θεατροπαιδαγωγικών δραστηριοτήτων, οι μαθητές/τριες είχαν τη δυνατότητα να ταξιδέψουν στο μυθοπλαστικό περιβάλλον και με την ασφάλεια που προσφέρει ο θεατρικός ρόλος να βιώσουν τις εμπειρίες των ηρώων της ιστορίας, να λάβουν για αυτούς αποφάσεις, να ανακαλέσουν δικές τους εμπειρίες, να καταθέσουν προσωπικές σκέψεις και τελικά να συζητήσουν δημιουργικά για το προσφυγικό θέμα.

Για τις Ε' & Στ' τάξεις επιλέχθηκαν κατάλληλες θεατροπαιδαγωγικές δραστηριότητες, ώστε οι μαθητές/τριες να οδηγηθούν στην ανάκληση προσωπικών εμπειριών αναφορικά με το προσφυγικό θέμα και τη μετανάστευση. Στη συνέχεια μέσα από τις ομαδικές καταθέσεις και με τη συμβολή κατάλληλων τεχνικών του θεάτρου της επινόησης, τα μέλη των ομάδων οδηγήθηκαν στη δημιουργία της δικής τους ιστορίας. Για τους/τις μαθητές/τριες της Ε' τάξης υπήρξε η δυνατότητα παρουσίασης των ιστοριών μέσα από το θέατρο σκιών ενώ αντίστοιχα για τους/τις μαθητές/τριες της Στ' τάξης δόθηκε η δυνατότητα παρουσίασης μέσω των Photo comics. Και στις δύο περιπτώσεις ενισχύθηκε η δυνατότητα έκφρασης των παιδιών στη μητρική τους γλώσσα.

<https://youtu.be/HKsjsWWuCq0>

Ημερίδα/Εργαστήριο για εκπαιδευτικούς: Παρουσίαση του προγράμματος DAY ONE IN EUROPE/ «Θεατροπαιδαγωγική στην Εκπαίδευση», στους χώρους του 6^{ου} Διαπολιτισμικού Δ.Σ. Ελευθερίου Κορδελιού. Μεθοδολογία βασισμένη σε βιωματικά παιδαγωγικά εργαστήρια προσανατολισμένα στην υποδοχή μεταναστών και προσφύγων στον τόπο υποδοχής. Εμπειρίες και καλές πρακτικές που συλλέχθηκαν στη Γαλλία, το Βέλγιο, την Ιταλία, την Ιρλανδία, τη Μάλτα και την Ελλάδα. 25/4/2023 Διοργανωτής: Συν-κοινώ Κοιν.Σ.Επ.

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ 1: «Αντικείμενα και προσωπικές ιστορίες: μια θεατροπαιδαγωγική προσέγγιση». Μάρθα Κατσαρίδου. Επίκουρη καθηγήτρια στο Παιδαγωγικό Τμήμα Προσχολικής Εκπαίδευσης του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας.

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ 2: «Θέατρο, Εικόνα και Διαπολιτισμική Εκπαίδευση». Koldo Vio. Θεατροπαιδαγωγός, από το Μπιλμπάο της Ισπανίας.

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ 3: «Μια Οικολογία Ιστοριών». Pep Beltran. Μουσειολόγος και διαπολιτισμικός κοινωνικός παιδαγωγός (Sovint. Valencia-Ισπανία) & Juanjo Corrales από το Μπιλμπάο της Ισπανίας.